

151/96

1716 März 10., Luzern

A

SCHREIBEN VON FRANZ XAVER KARL STOCKLIN, [VON ZUG, STUDENT AM
JESUITENKOLLEG IN LUZERN?] AN DEN KAPLAN [DER ST. KON-
RADSPFRÜNDE IN ZUG], BEAT JAKOB [ANTON] ZURLAUBEN "Â
THURN ET GESTELLENBURG"

*"Me sanè sub signo fortunato genitum esse sat possum augurarj cùm
pronam affectûs v[est]rj inclinationem rursus notare liceat; Una, de
qua me pudeat, est temeritas illa, cuj innixus vos in votorum meorum
verificatorem advocare non erubuj; et fateor, quod si filialis fidu-
cia â primis annis in v[est]ram benevolentiam introducta licentiam
n[on] concessisset, planè n[on] tentassem pro q[ui]bus ad interim
suplex veniam flagito.*

*Missos quòd attinet Auctores, sunt ad libitum meum p[er]spicuj, cla-
rique compendii, unum dee[ss]e, quod n[on] contineant materiam, quam
praesentj anno tractandam suscepimus, nihilominus cum Summa gratia-
rum actione Unum aut alterum volvendum hîc accipio me que in sacras
preces Oratiososque favores commendans p[er]maneo ...".*

Original, mit Siegel - AH 151, 264-265 - Blatt 265^r leer

151/97

1708 September 6., "du Camp de mons[-]en[-]pevel"

A

SCHREIBEN VON [GARDELT. BEAT FRANZ PLAZIDUS] "DE ZURLAUBEN"
[AN DEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT, BEAT JAKOB II. ZURLAU-
BEN]

*"toutes vos lettres m'ont estes rendûes dans les quelles vous me
marqués que mr. [Felix] **Utiger** [der Capitaine-commandant von des Ad-
ressaten Kompagnie im Regiment Pfyffer in franz. Diensten]¹ seroit
tres necessaire au pays [d.h. in Baar bzw. in Stadt und Amt Zug], je
vous [ai] deja escrits que je le feray partir le plustost que je le
pourray je veux dire lorsque j'auray examinés les papiers [Archiva-
lien gemeint] et les comptes de la[dite] Comp.^e pour les confier a
mr. [Hans Kaspar] **S[c]hreiber** enseigne [ebendieser Kompagnie]² a qui
j'ay laissé le soin de Vostre d.^e comp.^e au decampement de louven-
deghe[m] [=Lovendegem] depuis nous avons toujours marché le 1.^{er} ...
[septembre] nous sommes arrivés icy les ennemis [- damals herrschte
zwischen Frankreich einer- und Österreich, England und Holland an-*

derseits Krieg um die span. Erbfolge -] sont a deux lieux de nostre armee [die damals unter dem Befehl des Commandant d'armée **Louis**, Duc de Bourgogne, stand]³ dans une plaine ils ne font point semblant de decamper: c'est ce qui seroit fort heureux pour nous on dit lorsque les chemins seront faites (car il est tres difficile de ... [?]⁴ des marais fossés et bois que ...[?]⁴ livrons bataille il n'y a point de doute qu'ils ne soient battues, nostre armée étant beaucoup plus superieure a la leur et que les soldats demandent pas mieux que d'en venir aux mains pour l'islle [=Lille, welche Stadt damals belagert wurde]⁵ [ce] n'est pas pressés le chemin couverts n'estant pas pris, mr. [Oberstlt. Urs Franz Josef] de **Sury** qui y est⁶ a fait des ... [?]⁷ les soldats du Regt greder villars[-Chandieu] et du ...[?]⁸ qui composent deux bataillons.

Comme mr. [Johann Balthasar **Fégely**-] de Sedorph [=Seedorf] est le commandant du Regt de Phiffer [=Pfyffer] qui est a gand je luy menderay aujourd'huy que vous aves besoins des route. et j'ecriray de même a[udit] mr. Schreiber afin que de son costés il informe [ledit] mr. Utiger qu'il doit se rendre par vostre ordre a son Reg.^t ou j'iray le voir (quand la Commodité me le permettra) pour visiter les comptés dont j'espere vous donner un bon eclaircissement apres quoy il pourra partir mr [le Capitaine] **acklin** m'a dit qu'il avoit escrit a mr. **Berault** marchand [in Paris] pour ce qu'il luy doit payer qu'il s'estonnoit de ce que led.^e[!] Berault vous marque le Contraire je suis bien aise de vous dire comme [Kostherr Etienne] de **suilly** gouverne mes freres [**Heinrich Damian Leonz** und **Beat Ludwig** Zurlauben, die damals in Paris Studien oblagen]. mr. gebell [=Gebel] ausmonier de la generalle [gemeint der Gardekompagnie des Colonel général des Suisses et Grisons, Louis-Auguste de Bourbon, Duc du **Maine**] et [Joseph? **Veron**?] le fils de mad.^{me} Verron [=Veron] (que j'avois priés de s'informer de leurs conduite) me marquent qu'ils sont tres mal ainsy que vous verray dans la lettre cy jointe qui n'est rien a comparaison de celle du d.^e[!] s.^r ... [?]⁹ qui assure qu'ils sont dans une gargotte au quatrieme estage ou ils mangent tres mal qu'ils battent le pavés de paris sans que mr. de suilly s'en embarrasse ainsi si vous vouslés qu'ils ne se perdent point vous ferés bien d'en escrire a mr de suilly afin que d'oresnavant il aye toute l'attention et tous le soin pour mes freres; on m'a assurés que le cadet rauck [=Rauch, von Diessenhofen] a estés fait prisonniers. qu'il s'est engagés pour soldats dans les ennemies on parle point encore a faire des avances pour le Regt de Phiffer [=Pfyffer] enfin je vous assure derechef de ne rien negliger, en tout ce qu'il vous regarde et que je suis et je seray toute ma vie avec tout le respect que je vous dois ...

J'assure ma tres chere mere [Maria Barbara Zurlauben] de mes tres humbles respects."

- 1) s. Zurlaubiana AH 138/70 Nr. 1
- 2) s. ebenda Nr. 5
- 3) s. Pinard/Chronologie I 578f.
- 4) Text - 3 bis 4 Wörter - zerstört
- 5) s. Zurlauben/HM VII 336 die Anm. unter: "En 1708"
- 6) s. Zurlaubiana AH 130/159 unter den Extras der 3. Rotte
- 7) Text samt Überschiebung - ca. 4 bis 6 Wörter - zerstört
- 8) Name des Regiments zerstört; möglicherweise handelt es sich um das Regiment Pfyffer
- 9) Text - maximal 1 Wort - zerstört

Original - AH 151, 266-267 - Blatt 267^v leer

151/98

1712 Mai 17., [Kloster] Frauenthal

A

SCHREIBEN¹ VOM [KOMMANDANTEN] KARL ANTON LETTER AN [DEN ZUGER ALT] AMMANN UND [DERZEITIGEN] LANDESHAUPTMANN, RITTER [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN

"Auf begeren Unsser Herren Officiieren [des Truppenkontingents für die V kath. Orte] vom hochlobl. standt walliss [=Wallis] ich mit diesem schriben Zuo berichten, was gestalten sich beschwert befindten wegen wenigkeit der soldaten [- Villmergerkrieg 1712 -]. Undt will der posta also dass sie Vermein[en] dass die andern soldaten so in der statt [Zug] ligen, auch könnten auf Niderweil [=Niederwil] Undt selben endten gelegt werden, die seinig aber hier angeruckht Undt auf guott achten herum getheilt werde Hr. Pater Bichtiger [des Klosters Frauenthal, **Ludwig** Zurlauben] hat mir Zwar ein Zedel hinder lassen, wie es Zuo Machen were, ich aber funden radtsam etwas darin Zuo Endern, aber die Zall der 200 Man bleibet dan noch. Die herren thuon sich alless quottes anbietten, Undt Zweiffle nit dass sie sich wurden dapfer brauchen lassen. alsomit mit herr Leüdtambt[!] Undt hr. wachtm[ei]st[er NN] dwerenbodt [=Twerenbold] in Merem berichten. Hier mit thuon mich auf dass höchste recomendieren Mer nit dan Gottlicher Protection Undt ... Vorbitt [**Marias**] wohl erlossen. Verbliben ...

[P.S.] gradt ietz Muoss herr Pater bichtiger Undt die gnädige Frauw [Äbtissin von Frauenthal, Maria Verena III. **Mattmann**] auf sinnss [=Sins] Zuo Jhr Gnadten [Abt Franz **Baumgartner**] Von Wedtigen [=Wettingen und Visitor des Klosters Frauenthal] si Vermeindt das sein kloster werde auch eübergeln, etc."